

[Read free] Prima de parlar tasi: Proverbi, parole e parolacce da non dimenticare (Rosso veneziano)

Prima de parlar tasi: Proverbi, parole e parolacce da non dimenticare (Rosso veneziano)

Von *Espedita Grandesso*
ePub | *DOC | audiobook | ebooks | Download PDF



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

Produktinformation Veröffentlicht am: 2013-04-11 Erscheinungsdatum: 2013-04-11 File Name:
B00CBMOQEG | File size: 17.Mb

Von Espedita Grandesso : Prima de parlar tasi: Proverbi, parole e parolacce da non dimenticare (Rosso veneziano) before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Prima de parlar tasi: Proverbi, parole e parolacce da non dimenticare (Rosso veneziano):

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Worte in weiterster Ausfhrung... Von Lesefreundder Mensch, der ein wenig venezianisch kann, wrde sagen, der Titel heisst: Bevor du sprichst... ja und dann? knnte es heissen "Denke", oder hnliches? Nein - dieses venezianisches Sprichwort will wrtlich bersetzt sein: Bevor du redest, zahle deine Steuer.In diesem Buch werden alte venezianische Sprichwrter bersetzt, dargelegt. und gerade bezglich der venezianischen Herrschaft der "Serenissima" klargelegt: in diesem - berschriftlichen Sinn - weiter dargelegt: Halt den Mund, solange du deine Steuern nicht bezahlt hast.... so mag man abschliessen: Esser ne da mi, n da ti, n da cossa Vustu. Es ist nicht von mir, nicht von dir, nicht von euch... Es ist - vom Volke.

KurzbeschreibungUn richiamo alla memoria del passato, una raccolta di modi di dire, e di parolacce, di oggetti e mestieri che si sono persi negli anfratti del tempo. Le espressioni che Espedita Grandesso ci riporta non appartengono a quel dialetto simil-popolare che Goldoni ci ha tramandato nelle sue commedie, ma alla voce della massa, fatta di uomini comuni, di situazioni e occasioni radicate nel quotidiano.Troviamo frasi imparentate strettamente con i fatti storici pi importanti del momento, come la ribellione di Cuba del 1885 (Zo le man da Cuba!); espressioni legate alla religione e a quel miscuglio di paura, devozione e ironia che era l'approccio alla fede di ogni buon cristiano (Esser quello che g fato el mango ale sarese; Che ciavada che ciapa i frati, se non ghe xe el paradiso!); proverbi nati dalla filosofia popolare (Se no ti pol bater el cavallo, bati la sela); parolacce e offese (magnamorti, despossente, futon e bampaciara, casso mato); oggetti scomparsi o sostituiti da copie asettiche e automatizzate (bataor, ligambo, moschetto, rasador); definizioni di vecchi mestieri (colarina, gua o moleta, pontapiati, strassarol); nomi di animali (luserta, selega, bisato, finco subioto, marsion); cibi della cucina povera (formenton, lucamara, spolentaure, stracaganasse, baracocoli).KurzbeschreibungUn richiamo alla memoria del passato, una raccolta di modi di dire, e di parolacce, di oggetti e mestieri che si sono persi negli anfratti del tempo. Le espressioni che Espedita Grandesso ci riporta non appartengono a quel dialetto simil-popolare che Goldoni ci ha tramandato nelle sue commedie, ma alla voce della massa, fatta di uomini comuni, di situazioni e occasioni radicate nel quotidiano.Troviamo frasi imparentate strettamente con i fatti storici pi importanti del momento, come la ribellione di Cuba del 1885 (Zo le man da Cuba!); espressioni legate alla religione e a quel miscuglio di paura, devozione e ironia che era l'approccio alla fede di ogni buon cristiano (Esser quello che g fatto el mango ale sarese; Che ciavada che ciapa i frati, se non ghe xe el paradiso!); proverbi nati dalla filosofia popolare (Se no ti pol bater el cavallo, bati la sela); parolacce e offese (magnamorti, despossente, futon e bampaciara, casso mato); oggetti scomparsi o sostituiti da copie asettiche e automatizzate (bataor, ligambo, moschetto, rasador); definizioni di vecchi mestieri (colarina, gua o moleta, pontapiati, strassarol); nomi di animali (luserta, selega, bisato, finco subioto, marsion); cibi della cucina povera (formenton, lucamara, spolentaure, stracaganasse, baracocoli).